

MANUAL DE UTILIZARE

Eurosonic[®] 4D



Dragă doctore,

Vă mulțumim că ați achiziționat unitatea noastră de ultrasunete Eurosonic® 4D.

Vă rugăm să nu ezitați să ne contactați în orice moment pentru informații suplimentare sau explicații despre echipament.

Vă rugăm să rețineți că, pentru a vă asigura că unitatea este utilizată corect, trebuie să citiți cu atenție acest manual înainte de a seta aparatul să funcționeze. Vă rugăm să rețineți, de asemenea, că Euronda S.p.A. declina orice răspundere pentru interpretările incorecte sau insuficiente ale textului traducerilor acestui manual. În cazul unei dispute, se va aplica numai manualul scris în limba italiană.

Echipamentul nostru este proiectat în conformitate cu standardele de siguranță actuale și nu reprezintă un pericol pentru utilizator, cu condiția respectării tuturor instrucțiunilor. Dacă vă dorim tot ce este mai bun în activitatea dvs., vă amintim că reproducerea acestui manual sub orice formă este strict interzisă și că caracteristicile tehnice ale unității pot fi modificate în orice moment și fără notificare prealabilă, în conformitate cu tehnologiile evoluții.

EURONDA S.p.A.

CUPRINS

INTRODUCERE	3
NOTE GENERALE PRIVIND LIVRAREA.....	3
INSTRUCȚIUNI	3
SIMBOLURI EXPLICATE.....	4
GARANȚIE	4
CAPITOLUL 1	5
1.1 - UNITĂȚI ȘI DIMENSIUNI DE AMBALARE	5
CAPITOLUL 2	7
2.1 - INSTALAREA.....	7
2.2 - SIGURANȚĂ.....	7
2.3 - CONEXIUNE ELECTRICA	8
CAPITOLUL 3	9
3.1 - DESCRIERE	9
3.2 - SPECIFICAȚII TEHNICE	9
3.3 - Accesorii 4D cu rezervor ULTRASOUND.....	11
3.4 - AVANTAJELE CURĂȚĂRII ULTRASOUND COMPARATE CU CURĂȚAREA MANUALĂ	12
3.5 - CUM FUNCȚIONEAZĂ ULTRASOUND-UL?	12
3.6 - METODE DE CURĂȚARE.....	14
3.7 - INSTRUCȚIUNI ȘI SFATURI DE FUNCȚIONARE.....	16
CAPITOLUL 4	17
4.1 - OPERATIUNEA GENERALĂ	17
CAPITOLUL 5	23
5.1 – ÎNTREȚINERE ȘI PRECAUȚII ,.....	23
5.2 - ÎNTREȚINERE EXTRAORDINARĂ.....	23
5.3 - DEPANARE	24
CAPITOLUL 6	26
6.1 - INSTRUCȚIUNI DE DESCĂRCARE	26

INTRODUCERE

NOTE GENERALE PRIVIND LIVRAREA

Când unitatea este livrată, verificați starea ambalajului (păstrați ambalajul pentru utilizare viitoare).

Deschideți pachetul și verificați următoarele:

- verificați dacă unitatea livrată corespunde specificațiilor tehnice;
- verificați dacă nu există daune evidente.

În caz de deteriorare sau lipsă de piese, informați imediat agentul de transport, depozitul de echipamente dentare sau Euronda S.p.A., oferind toate detaliile.

Toate dimensiunile enumerate în acest manual nu sunt obligatorii.

Desenele și toate celelalte documente furnizate împreună cu unitatea sunt proprietatea Euronda S.p.A. Toate drepturile rezervate; distribuirea către terți strict interzisă.

Reproducerea parțială sau totală a oricărui text sau ilustrații este strict interzisă.

INSTRUCȚIUNI

Scopul acestui manual este de a oferi instrucțiuni cu privire la:

- instalarea corectă;
- utilizarea sigură și eficientă a unității;
- intretinere de rutina.

Unitatea Eurosonic[®] trebuie utilizată în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și exclusiv pentru utilizarea prevăzută.

Operatorul este persoana care folosește fizic unitatea în scopul pentru care a fost proiectată.


Autoritatea responsabilă este persoana sau grupul responsabil pentru utilizarea și întreținerea obișnuită a unității și pentru instruirea operatorului.

Autoritatea responsabilă este responsabilă legal pentru instalarea, funcționarea și utilizarea unității.

Producătorul nu va fi făcut responsabil pentru nicio problemă de funcționare sau ruperea sau rănirea cauzată de unitate, dacă este folosită incorect sau nu este întreținută în mod corespunzător.

Utilizare intenționată: acest manual este o parte integrantă a produsului și trebuie păstrat într-un loc accesibil în apropierea unității, unde poate fi consultat ușor și rapid. Unitatea este proiectată pentru a fi utilizată doar de către persoane profesionale, calificate. Unitatea trebuie utilizată numai în scopul prevăzut.

Echipament EUROSONIC[®] 4D proiectat și dezvoltat pentru curățarea suprafețelor greu accesibile: tăietor cu vârf de diamant, fișiere endodontice, instrumente de mână, foarfece, proteze (coroane, incrustări, proteze), fittinguri ortodontice, instrumente de laborator.




 **AVERTIZARE:** Echipamentul trebuie utilizat numai cu soluții de curățare adecvate pentru spălarea cu ultrasunete.

SIMBOLURI EXPLICATE

Eticheta unității conține simboluri a căror semnificație este prezentată mai jos.

SIMBOL	DESCRIERE
SN	Număr serie Simbolul trebuie să fie urmat de numărul de serie al producătorului.
	Data producerii Simbolul trebuie să fie însoțit de an. Anul trebuie să fie compus din 4 cifre.
	ATENȚIE, CITIȚI MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI
	ELIMINAREA SEPARĂTĂ La sfârșitul vieții, aparatul nu trebuie aruncat ca deșeuri menajere, ci trimis la centrele speciale de eliminare.

În acest manual, simbolurile sunt plasate lângă anumite descrieri, note etc. Aceste simboluri sunt utilizate pentru a atrage atenția cititorilor asupra unei note sau explicații particulare. Semnificațiile lor sunt explicate mai jos.

SIMBOL	DESCRIERE
	INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ. Acest simbol este folosit pentru a atrage atenția cititorului asupra noțiunilor deosebit de importante pentru operatorul Siguranță.
	INFORMAȚII ȘI PRECAUȚII Acest simbol se referă la indicații și sfaturi generale.
	STRICT INTERZIS Acest simbol înseamnă că este strict interzis să efectuați operațiunea în cauză. Nerespectarea poate provoca vătămări grave operatorului sau deteriorarea echipamentului.

GARANȚIE

Euronda garantează calitatea echipamentului său, dacă este utilizat în conformitate cu instrucțiunile furnizate în acest manual și în conformitate cu condițiile tipărite în certificatul de garanție.

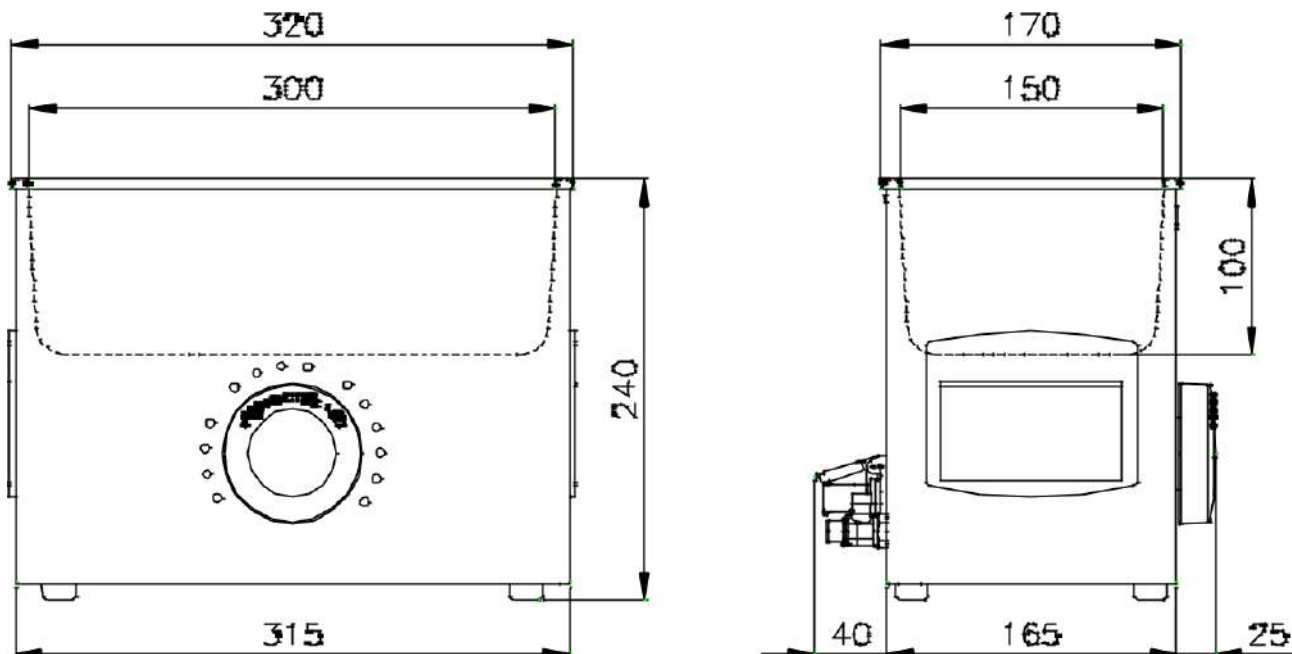
Garanția este valabilă de la data cumpărării de către client, iar detaliile pot fi găsite prin înregistrarea de pe www.euronda.com/myeuronda

În cazul litigiului, data indicată pe factura de cumpărare, care arată numărul de serie al unității, va fi considerată valabilă.

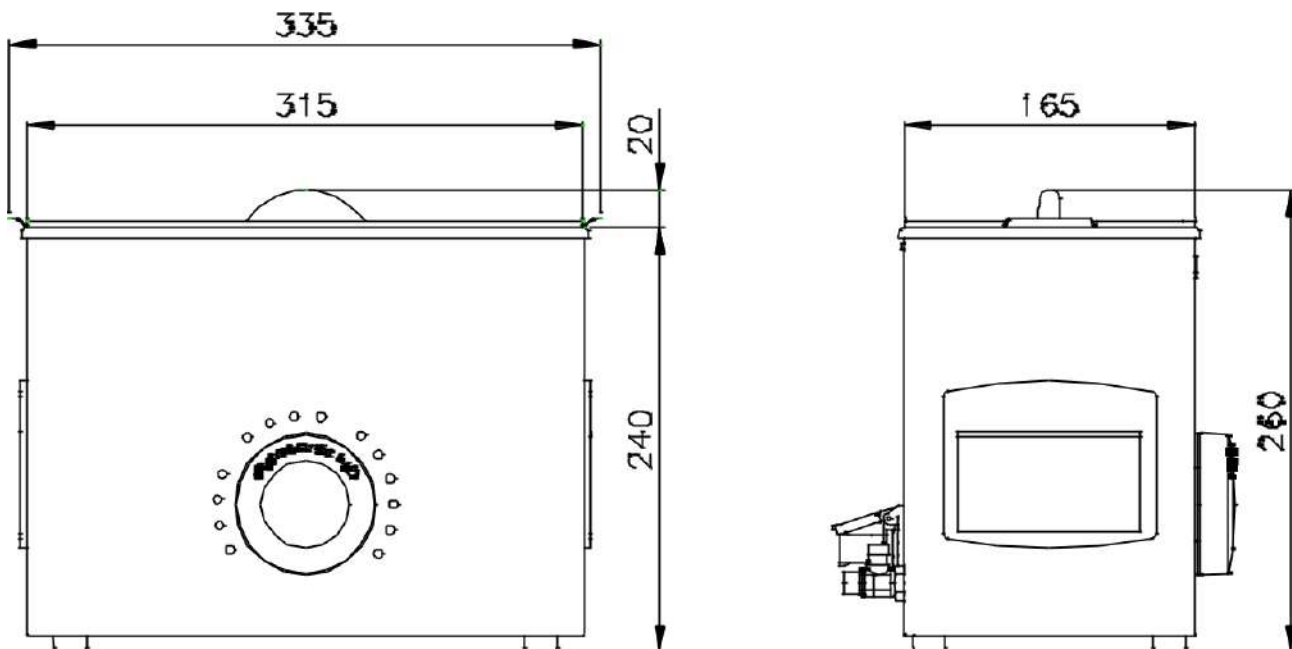
NOTĂ: rețineți ambalajul original și utilizați-l de fiecare dată când unitatea trebuie transportată. Utilizarea ambalajelor diferite poate deteriora produsul în timpul transportului.

CAPITOLUL 1

1.1 - UNITĂȚI ȘI DIMENSIUNI DE AMBALARE

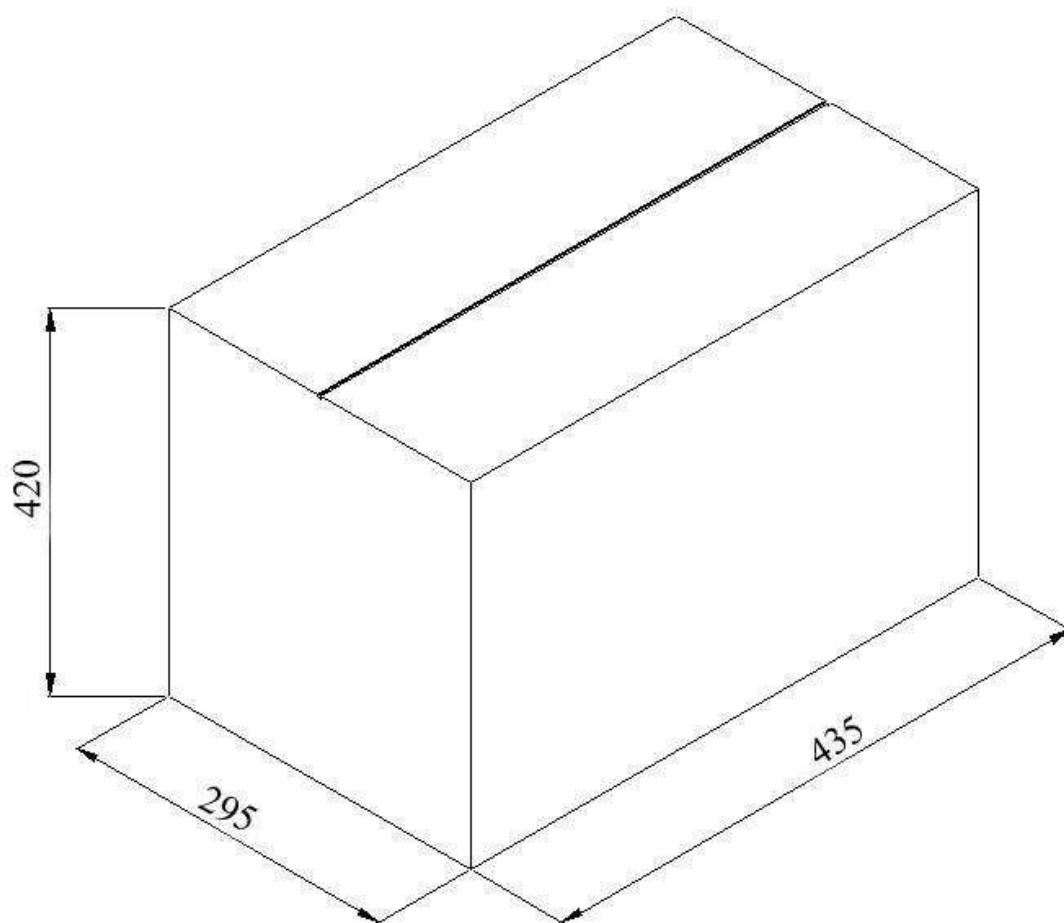


Dimensiunile rezervorului cu ultrasunete Eurosonic® 4D

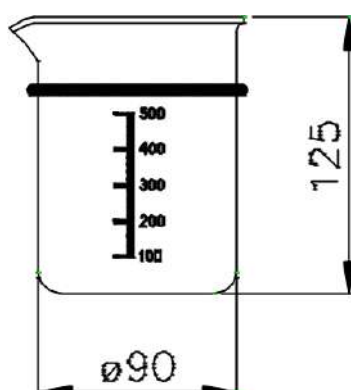


Dimensiunile rezervorului cu ultrasunete Eurosonic® 4D cu capac

Dimensiunile ambalajului



Dimensiunile paharului



CAPITOLUL 2

2.1 - INSTALAREA

Rezervorul cu ultrasunete EUROSONIC® 4D a fost testat și inspectat din fabrică. Scoateți ambalajul și instalați unitatea, luând următoarele precauții:

1. Poziționați rezervorul cu ultrasunete pe o suprafață plană, cu un spațiu de cel puțin 50-80 mm pe toate părțile. 50-80 mm.
2. Nu instalați unitatea aproape de chiuvete, chiuvete etc. pentru a evita contactul cu apa și eventualele scurtcircuite electrice.
3. Nu instalați aproape de nicio sursă de căldură.
4. Instalați unitatea în zone normal ventilate.
5. Asigurați-vă că nu există blocaje în plumbul de alimentare și că nu există obstacole între plumb și priza de electricitate.
6. Unitatea trebuie amplasată astfel încât dopul să fie accesibil.
7. Conectați-vă la priză; unitatea este gata de utilizare.

ATENȚIE!: Nu folosiți aparatul pentru dezinfectarea, curățarea sau clătirea lentilelor de contact.

ATENȚIE!: Operatorii trebuie să poarte echipamente de protecție personală corespunzătoare pentru utilizarea prevăzută.

ATENȚIE!: Pentru a proteja unitatea și zona înconjurătoare, nu uitați, atunci când alegeți locul de instalare a oricărui echipament cu ultrasunete, să țineți cont de efectele evaporării treptate și vaporizării lichidului de curățare, mai ales dacă unitatea este utilizată fără capacul său .



Dacă se folosesc soluții deosebit de volatile și agresive, vaporii și vaporii se pot răspândi în mediul înconjurător și pot cauza probleme echipamentelor și structurilor situate în apropiere.

ATENȚIE!: Nu instalați aparatul în „zona pacientului” ref. EN 60601-1.

ATENȚIE!: PERICOL DE CONTAMINARE. După utilizare, soluția de curățare poate conține reziduuri contaminate: purtați PPE specifice la spălarea și curățarea aparatului și la înlocuirea soluției de curățare.

Autoritatea responsabilă trebuie să învețe operatorului cum să folosească unitatea în siguranță.



Nivel de zgomot: Unitatea a fost proiectată și construită pentru a reduce zgomotul la mai puțin de 80 dB (A).

2.2 - SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție aceste informații Siguranță înainte de a utiliza curățătorul cu ultrasunete EUROSONIC®. Nerespectarea acestor informații poate provoca accidente sau daune echipamentului.



NU UTILIZAȚI LICHIDE INFLAMABILE ÎN RĂCUN
 NU UTILIZAȚI SOLUȚIUNI ÎN CURĂȚĂTOR
 NU UTILIZAȚI UNITATEA CU GAZE sau VAPOR EXPLOSIV
 NICIODATĂ NU PUNEȚI-VĂ MÂNILE ÎN RĂSPUNS CÂND UNITATEA RUNNĂ
 NICIODATĂ NU DESEMPLAȚI CURĂȚĂTORUL EUROSONIC® 4D.
 MARELE VOLTAJE INTERNE DIN UNITATE SUNT PERICULOASE..



PĂSTRAȚI ZONA ÎNTRE MAȘINA DE CURĂȚARE ȘI CURĂȚAREA ÎNCĂLCĂRIUI ORICE LICHID VERSAT. APA PLUS DE VOLTAJE MARE POT CAUZE DEȘEURI ELECTRICE.



În cazul în care echipamentul nu funcționează corect, consultați secțiunea „Fotografieri cu probleme” din manual pentru posibile cauze. Dacă aveți nevoie de informații suplimentare sau reparații, contactați personalul de specialitate al furnizorului dvs. sau biroul post-vânzare Euronada S.p.A. direct



70 ° C

NU LĂSAȚI LICHIDUL DE A APĂRĂ DUPĂ NIVELUL MINIM AL TANCULUI ASIGURAȚI-VĂ CĂ SISTEMUL ESTE ÎN PĂMÂNT, DUPĂ LEGEA ACTUALĂ ÎN ȚARA INSTALĂRII

NU SCOATEȚI ETICHETA DE PE UNITATE.

ASIGURAȚI-VĂ CLEANERUL ESTE PUTERE LA TENSIUNEA CORECTĂ NICIODATĂ NU UTILIZAȚI CURĂTORUL CU SOLUȚII LA TEMPERATURI MAI MARI DE

UTILIZAȚI DOAR piese de schimb pentru piese ORIGINALE

AVERTIZĂRI

-Unitatea este construită în conformitate cu standardele electrice Siguranță stabilite de institutele oficiale de standarde. Este prevăzut cu un dop cu doi poli pentru a asigura o punere la pământ completă.

- O cerință fundamentală pentru Siguranță este să verifice dacă sistemul electric este legat la pământ și că capacitatea sistemului și prizele sunt adecvate pentru puterea unității indicate pe eticheta sa de identificare. Verificați acest lucru de către personal calificat.

- În conformitate cu articolul 33 din Regulamentul 1907/2006 (REACH), trebuie menționat faptul că unitatea conține oxid de zirconiu de plumb EC Nr.235-727-4, CAS Nr.12626-81-2. Această substanță este legată chimic și, prin urmare, nu există pericole asociate pentru utilizare.

EURONDA S.p.A. NU-ȘI ASUMĂ NICIO RESPONSABILITATE ÎN CAZUL NERESPĂCTĂRII PUNCTELOR DE MAI SUS.

2.3 - CONEXIUNE ELECTRICA

Verificați dacă tensiunea de alimentare menționată pe eticheta din spatele unității corespunde tensiunii din locul instalării.

Cablul de alimentare al unității trebuie conectat la un circuit de cabluri cu o conexiune la pământ eficientă, în conformitate cu reglementările obligatorii din țara de instalare.



ATENȚIE!: nu îndoiiți cablul de alimentare și nu îl poziționați astfel încât să se sprijine pe obiecte de orice fel.

CAPITOLUL 3

3.1 - DESCRIERE

Seriile de ultrasunete Eurosonic® 4D sunt rezultatul unor studii îndelungate și detaliate privind utilizarea acestui sistem de spălare la scară industrială. În special, rezervoarele cu ultrasunete de mare putere au fost dezvoltate pentru piața stomatologică, pentru curățarea tencuiei, pudrelor de dinți, cimentului etc. din scule și alte obiecte. Rezervoarele cu ultrasunete Eurosonic® 4D folosesc sistemul SWEEP MODE. Cu funcționarea în modul Sweep, frecvența este făcută să oscileze continuu în jurul frecvenței de bază. Undele întorc întotdeauna spre traductorul care funcționează, totuși, pe frecvențe diferite. Astfel, acestea sunt suprapuse de alte unde de frecvență care sunt diferite de primele. Acestea la rândul lor sunt reflectate în diverse direcții, prevenind astfel formarea undelor staționare și crescând eficacitatea mecanică a cavitației. Propagarea valurilor este uniformizată pe întregul volum al rezervorului, optimizând astfel cavitația și obținând o curățare perfectă. Rezervoarele din oțel inoxidabil sunt echipate cu un traductor cu ultrasunete de mare putere care transformă energia electrică generată de un circuit electronic al rezervorului în energie mecanică cu ultrasunete, capabilă să curățească obiectele plasate în rezervor.

3.2 - SPECIFICAȚII TEHNICE

EUROSONIC® 4D 220 V / 230 V	
VOLȚI	220V/230V
Număr faze	1
Frecvență	50 Hz / 60 Hz
Max. consum curent	300 W
	- Uz interior
Gama de condiții de mediu în care unitatea a fost proiectată să funcționeze	.Altitudinē max 2000 m - Temperatură: +5 ÷ +40°C .Umiditate relativă max 80% pt temperaturi de până la 31 °C cu reducere liniară de 50% la o temperatura de 40 °C .Variația max în volți: ±10% - Categorie instalare II - Nivel de poluare 1
Clasa de protecție	I / IPX2
Siguranțe	n° 2 T2.5 A - 250V, n° 1 T2A - 250 V
Greutate	4.5 Kg
Stiva traductorului	2 cu o putere totală 100 W
Frecvență	32÷35 KHz
Cicluri de curățare	Automat/Manual
Element de încălzire	1 cu o putere totală 200 W
Controlul electronic al temperaturii	30° - 60° C
Scurgerea de lichide	Cu robinet standard. Furtun de scurgere din plastic furnizat.
Culoare	RAL 9016
Întrerupător	Doi poli cu capac de protecție
Fără ieșiri de ventilație, pentru a preveni intrarea lichidului în unitate.	

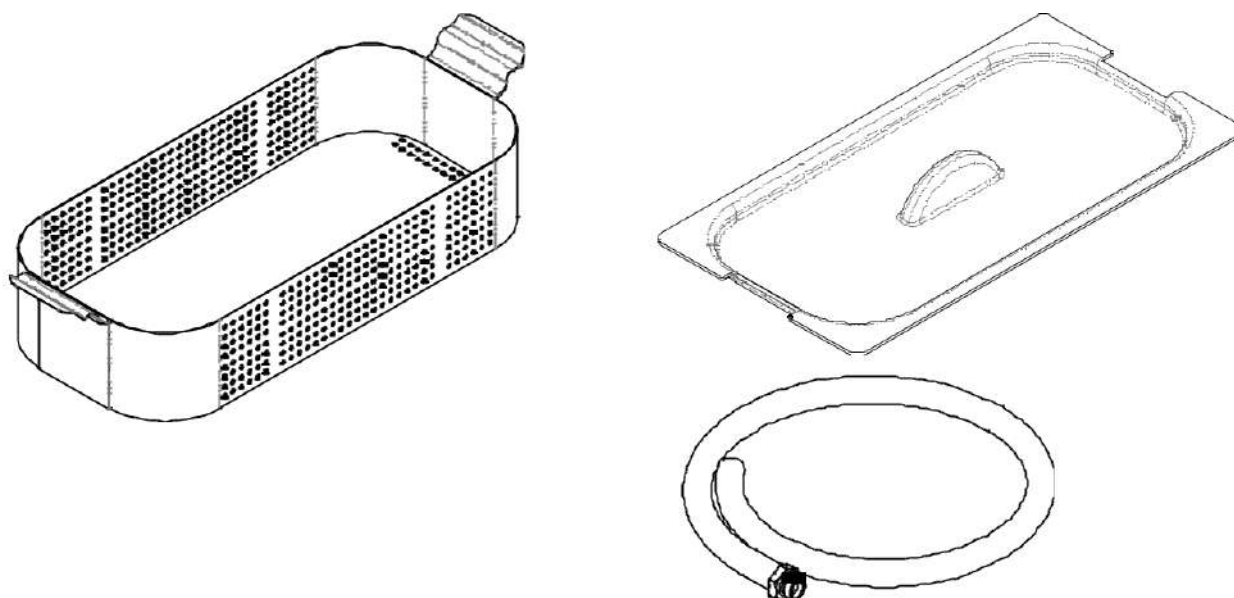
EUROSONIC[®] 4D 110 V

Volți	110 V
Număr de faze	1
Frecvență	50 Hz / 60 Hz
Consum max	240 W
- Uz interior	
Gama de condiții de mediu în care unitatea a fost proiectată să funcționeze	
- Temperatură: +5 ÷ +40°C	
Clasă de protecție	I / IPX2
Siguranțe	n° 2 T1.6 A - 250 V, n° 1 T3.15 A - 250 V
Greutate	4.5 Kg
Stiva traductorului	2 with a total power of 90 W
Frecvență	32÷35 KHz
Cicluri de curățare	Automat/Manual
Element de încălzire	1 with a total power of 150 W
Controlul electronic al temperaturii	30° - 60° C
Scurgerea de lichide	Cu robinet standard. Tub de plastic pentru drenaj furnizat.
Culoare	RAL 9016
Înterupător	Doi poli cu capac de protecție
Fără ieșiri de ventilație, pentru a preveni intrarea lichidului în unitate.	

3.3 - Accesorii 4D cu rezervor ULTRASOUND

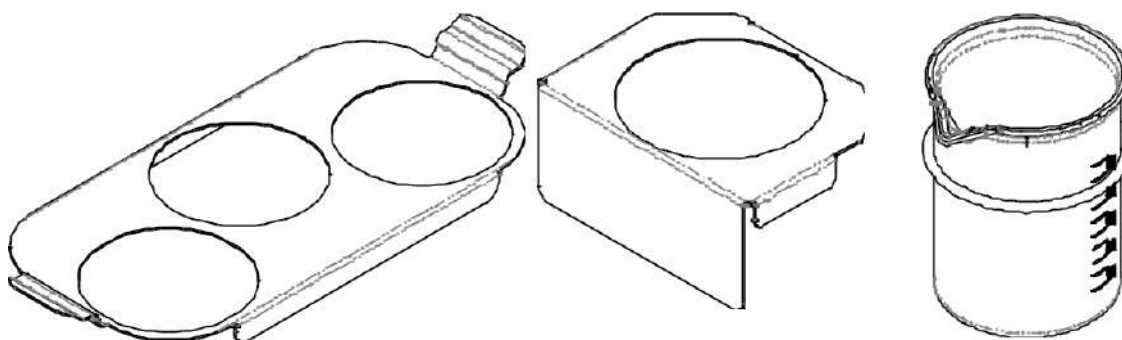
În momentul achiziționării, rezervorul cu ultrasunete EUROSONIC® 4D este echipat cu un coș, capac și furtun de scurgere din plastic cu conector. O serie de accesorii suplimentare sunt de asemenea disponibile.

Accesorii Standard



Nume	Quantity	Code
Coș perforat Aisi 304 oțel inoxidabil	1	245054
Capac de policarbonat	1	245112
Furtun mm 8X12 lungime 700 mm	1	541139

Accesorii opționale



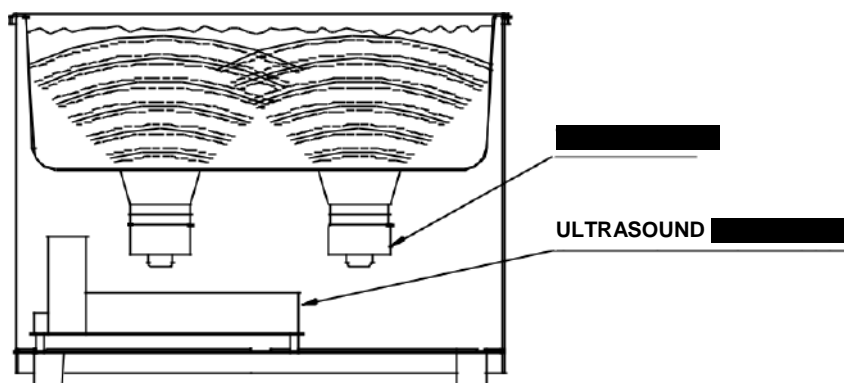
Nume	Quantity	Code
Suport Aisi 304 oțel inoxidabil pentru 3 600 ml	1	245213
Suport in Aisi 304 oțel inoxidabil 1 600 ml	1	245212
Cupă 600 ml, recomandată pentru curățare	1	245002

3.4 - AVANTAJELE CURĂȚĂRII ULTRASOUND COMPARAT CU CURĂȚAREA MANUALĂ

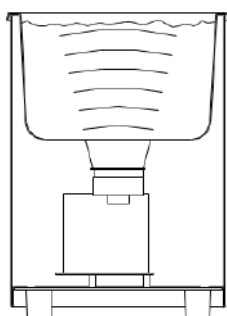
- Curăță rapid și temeinic suprafețele care sunt complexe și dificil de accesat: tăieturi cu vârf de diamant, fișe endodontice, instrumente de mână indentate, foarfece, proteze (coroane, incrustări, proteze), fittinguri ortodontice, instrumente de laborator.
- Prelungește durata de viață a instrumentelor ascuțite, datorită capacității aparatului cu ultrasunete de a elimina orice reziduuri de pe suprafețele ascuțite.
- Curățarea cu ultrasunete este mai rapidă și mai eficientă decât curățarea manuală și este capabilă să elimine orice reziduuri care interferează cu reacțiile chimice.
- Elimina posibile abraziuni accidentale datorate periajului instrumentului.
- Elimină nebulizarea organismelor moarte, generate de periajul instrumentelor.

3.5 - CUM FUNCȚIONEAZĂ ULTRASOUND-UL?

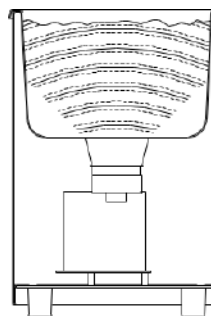
Un ultrasunet este un sunet transmis la o frecvență peste percepția auzului uman (între 20/50 kHz).



Rezervorul cu ultrasunete EUROSONIC[®] 4D are un nou sistem de vibrații numit: SWEEP MODE, adică vibrații cu schimbarea frecvenței. Cu acest tip de operație, undele staționare cu ultrasunete sunt „rupte”. Acest lucru asigură o uniformitate mai mare a vibrațiilor și o curățare mai bună și mai rapidă a obiectelor.

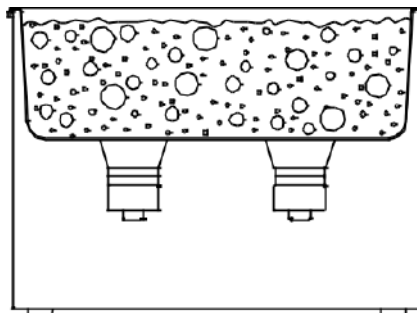


Traditional operation

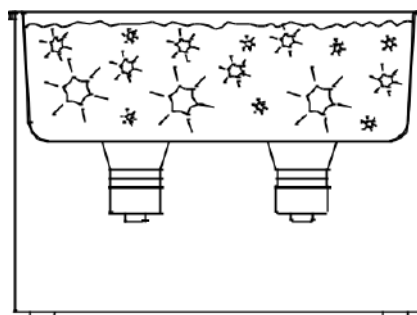


EUROSONIC[®] 4D operation

Pe măsură ce ultrasunetele se propagă într-un mediu lichid, acestea generează variații bruște de presiune (compresie și decompresie) care determină implantarea microbubbelilor de gaz pe care le conțin. Acest proces este cunoscut sub numele de cavitație, adică formarea cavităților.



Pe măsură ce microbubble implodează, acestea eliberează o cantitate de energie și, prin urmare, forța lor de impact reușește să desprindă particulele contaminate de obiectele cufundate în lichid.



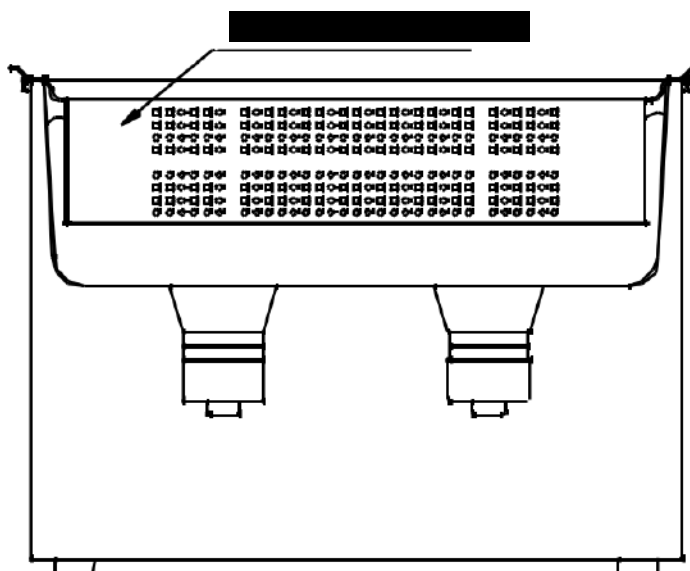
Curățarea cu ultrasunete este foarte eficientă pe materialele dure și mai puțin pe substanțele moi și poroase. Cu cât suprafața este mai grea, cu atât devine mai eficientă acțiunea de periaj cu ultrasunete.

Deoarece metalul, sticla, materialele ceramice și materialele plastice dure sunt buni conductori de sunet, sunt și materiale ideale pentru curățarea cu ultrasunete.

3.6 - METODE DE CURĂȚARE

Metoda Directă

- Turnați soluția de curățare în rezervor
- Puneți articolele murdare în coșul perforat sau agățați-le

**Avantaje:**

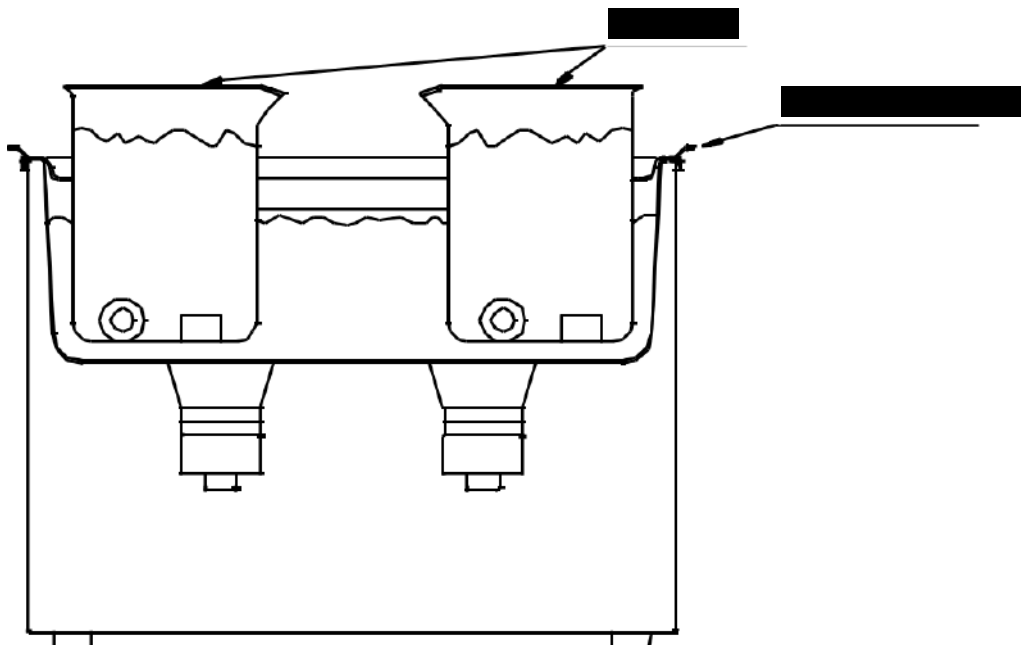
- Ușor de folosit
- Curățare eficientă

Dezavantaje:

- Murdăria eliminată rămâne în rezervor
- O singură soluție poate fi utilizată simultan
- Soluțiile puternic acide sau caustice pot provoca coroziune pe suprafața rezervorului

Metoda Indirectă

- Umpleți rezervorul cu apă, plus o soluție de curățare pentru a îmbunătăți cavitația
- Turnați soluțiile de curățare în pahare

**AVANTAJE:**

Murdăria rămâne în pahar

Pot fi utilizate soluții diferite în același timp




De exemplu: un pahar cu soluție de curățare, un pahar cu soluție de clătire

	STRICT INTERZIS! : Niciodată nu puneți produse murdare în partea de jos a rezervorului
	ATENȚIE! : după curățarea cu ultrasunete, toate instrumentele trebuie sterilizate înainte de utilizare.

Pentru a reînnoi soluția de igienizare, consultați instrucțiunile relative.


3.7 - INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE ȘI SFATURI

- Deconectați unitatea de la sursa de energie electrică înainte de a umple sau goli rezervorul.
- Umpleți rezervorul cu apă caldă de la robinet, adăugând o soluție de curățare pentru a crește cavitația.
- Operatorul este responsabil de alegerea agenților de curățare potriviți pentru articolele sau materialele care trebuie curățate.
- Dacă curățați un articol de valoare, vi se recomandă să efectuați o probă cu un eșantion de testare mic și apoi să continuați cu materialul rămas.
- Folosiți întotdeauna coșuri sau pahare.
- Nu lăsați niciodată articolele să se sprijine pe fundul rezervorului.
- Mențineți întotdeauna nivelul lichidului între nivelurile MIN și MAX indicate pe rezervor.
- Curățați rezervorul la intervale regulate și schimbați frecvent soluția de curățare pentru a menține eficacitatea acțiunii de curățare.
- Nu limitați ventilația. Trebuie să fie suficient.
- Nu folosiți rezervorul în medii foarte prăfuite.
- Praful acumulat ar putea afecta funcționarea eficientă a unității.
- Degasează de fiecare dată când lichidele sunt schimbate, rulând unitatea cu soluția timp de aproximativ 10 - 15 minute.
- După încheierea ciclului de curățare a instrumentului, clățiți-l cu apă potabilă (apa demineralizată este cea mai bună, deoarece împiedică formarea petelor) și uscați-o cu atenție.

	STRICT INTERZIS!: NU FOLOȘIȚI FĂRĂ APĂ.
	STRICT INTERZIS!: NU FOLOȘIȚI CÂND CAPACUL E ÎNDEPĂRTAT
	STRICT INTERZIS!: NU RIDICAȚI UNITUL SĂ SCURGEȚI APA

Pentru a goli rezervorul, folosiți robinetul din spatele unității. Rotiți butonul robinetului în sens orar pentru a scurge apa

ATENȚIE!: la sfârșitul zilei de lucru, opriți întrerupătorul general POWER.

	<p>ATENȚIE!: după curățarea cu ultrasunete, toate instrumentele trebuie sterilizate înainte de utilizare</p> <p>ATENȚIE!: folosiți întotdeauna echipament individual de protecție.</p>
---	--

CAPITOLUL 4

4.1 - OPERATIUNEA GENERALĂ







1. Umpleți rezervorul cu apă caldă de la robinet (max. 60 °).
2. Adăugați soluția de curățare în apă.
3. Când toate obiectele (în coșurile / paharele lor relative) au fost scufundate în apă, nivelul lichidului trebuie să se situeze între creștăturile MIN și MAX perforate în interiorul rezervorului.
4. Porniți unitatea apăsând întrerupătorul general POWER din spatele rezervorului. După ce unitatea a efectuat un control de control al ledului și a diverselor culori ale butonului, ledul ciclului „instrumente” prestat luminează. Aceasta este setarea standard de fiecare dată când unitatea este pornită.



Unitatea de ultrasunete are șase cicluri de spălare presetate, identificate prin simboluri albastre, care conțin combinații special definite de diferite moduri de spălare: degajări, impulsuri, normal și măturare. Aceste metode pot fi diferențiate de diferența de zgomot. Un anumit timp și o anumită temperatură au fost alocate fiecărui program prestabilit.

5. Pentru a selecta un alt ciclu presetat, rotiți regulatorul (ledul celui alt ciclu se aprinde pe rând).



Simbol	Program de curățare	Durăta	Temp max
	Instrumente	20'	40°C
	Freze	10'	40°C
	Linguri amprenta	40'	60°C
	Spatule ciment	10'	30°C
	Instrumentar pentru compozit	30'	60°C
	Proteze	40'	60°C

6. Apăsați controlerul pentru a porni un ciclu presetat. Dacă temperatura lichidului este mai mică decât cea cerută de ciclu, lumina clipește albastru și elementul de încălzire se aprinde. Când temperatura atinge valoarea presetată, lumina albastră strălucește și ultrasunetele se aprind pentru timpul stabilit.



Preset cycle selection



Heating



Operation

* Dacă controlerul este apăsat atunci când ledul albastru clipește, acesta nu mai clipește și strălucește fix, ultrasunetele se aprind împreună cu elementul de încălzire.



Heating



Starting the manual cycle



Operation

Cu trei minute înainte de sfârșitul ciclului, lumina devine verde și clipește. Când ciclul se termină, acesta se oprește intermitent și devine fix. Când lumina verde este constantă, temperatura ciclului selectat este menținută timp de 90 ". Apăsați controlerul pentru a reveni la lumina albă inițială.



Three minutes to the end of cycle



7. Pentru a întrerupe ciclul, apăsați controlerul timp de două secunde. Lumina strălucește galben. Apăsați din nou controlerul pentru a reveni la lumina albă inițială.



Manual cycle stop



Reset



Unitatea de ultrasunete poate efectua, de asemenea, cicluri „libere” în care o temperatură determinată (30,40,50,60 ° C) poate fi asociat cu un anumit timp de funcționare (10,20,30,40 minute). În acest caz, însă, ciclul de spălare va fi doar în modul de măsurare.

Temperatură	30°	40°	50°	60°
Timp	10'	20'	30'	40'

8. Pentru a selecta un ciclu liber, rotiți regulatorul la temperatura aleasă și apăsați-l (ledul temperaturii selectate luminează).



Temperature selection

Selectați ora, întorcând controlerul la ora aleasă și apăsând pe acesta (ledul timpului selectat luminează). ATENȚIE !: Selectați întotdeauna mai întâi temperatura. În mod similar ciclului presetat, dacă temperatura lichidului este mai mică decât cea cerută de ciclu, lumina clipește albastru și elementul de încălzire se aprinde. Când temperatura atinge valoarea presetată, lumina albastră strălucește și ultrasunetele se aprind pentru timpul stabilit.



Time selection



Heating



Operation

* Dacă controlerul este apăsat când ledul albastru clipește, acesta nu mai clipește și strălucește fixat, ultrasunetele se aprind împreună cu elementul de încălzire.



Heating



Starting the manual cycle



Operation

Cu trei minute înainte de sfârșitul ciclului, lumina devine verde și clipește. Când ciclul se termină, acesta se oprește intermitent și devine fix. Când lumina verde este constantă, temperatura ciclului selectat este menținută timp de 90 ". Apăsați controlerul pentru a reveni la lumina albă inițială. La sfârșitul ciclului, doar ledul de timp selectat rămâne activ.



Three minutes to the end of Cycle end and reset the cycle

9. Pentru a întrerupe ciclul, apăsați controlerul timp de două secunde. Lumina strălucește galben. Apăsați din nou controlerul pentru a reveni la lumina albă inițială.



Manual cycle stop

Reset

- 10 Unitatea cu ultrasunete poate efectua, de asemenea, cicluri fără încălzire. De asemenea, în acest caz, ciclul de spălare va fi doar în modul de măturare.

Pentru a selecta un ciclu fără încălzire, rotiți regulatorul la ora aleasă și apăsați-l (ledul timpului selectat luminează și începe ultrasunetele).



Cycle selection without heating

Operation

Metodele utilizate pentru întreruperea și resetarea ciclului sunt aceleași cu cele prestabilite și ciclurile libere.

4.2 – REZUMATUL CODURILOR DE CULOR DE CONTROL



Lumina albă fixă

Ultrasunete în stand-by



Lumina albastră intermitentă

Funcționarea elementului de încălzire.



Lumina albastră fixă.

Funcționarea cu ultrasunete.



Lumina verde intermitentă. Trei minute până la sfârșitul ciclului de spălare.



Lumina verde fixă.

Sfârșitul ciclului de spălare. Apăsăți butonul o dată pentru a obține lumina albă fixă.



Lumina galbenă intermitentă.

Temperatura lichidului din rezervor este mai mare decât cea cerută de ciclul selectat. Așteptați să se răcească.



Lumina galbenă fixă.
Apăsați controlerul timp de 2 secunde
pentru
opriți manual ciclul. apăsați pe
controler din nou pentru a obține fix
lumină albă.



Lumina roșie fixă.
Supraîncălzirea călătoriei Siguranță.
Opriți unitatea și porniți din nou
folosind comutatorul din spate. Dacă
lumina roșie persistă, trimiteți unitatea
la After-Sales Euronada.



Lumină roșie intermitentă.

Sonda de temperatură defectă.
Întoarceți unitatea la Euronada
După vânzare

CAPITOLUL 5

5.1 - ÎNTREȚINERE ȘI PRECAUȚII

De fiecare dată când lichidele sunt schimbate, acestea trebuie DEZASATE. Dacă nu se face acest lucru, cel puțin pentru primul ciclu de curățare, puterea de curățare a rezervorului cu ultrasunete va fi redusă.

- Schimbați soluțiile de curățare la intervale regulate. Goliți rezervorul și uscați partea de jos cu o cârpă.
- Nu permiteți impuritățile scoase din instrumentele curățate să fie depuse pe fundul rezervorului într-o cantitate semnificativă pentru o perioadă lungă de timp. Acest lucru se datorează faptului că murdăria depusă în partea de jos a rezervorului reduce efectul de curățare cu ultrasunete.
- După un anumit timp, lichidele se epuizează și își pierd efectul de curățare. Este imposibil de stabilit în prealabil durata de viață a lichidelor, deoarece aceasta depinde de numărul și durata ciclurilor de curățare efectuate.
- Dacă lichidul contaminat este considerat deșeu special, acesta trebuie eliminat în conformitate cu legislația în vigoare.
- Nu folosiți lichide cu un conținut ridicat de acid sau la o temperatură de peste 70 ° C. De fapt, cu cât lichidul este mai aproape de punctul de fierbere, cu atât este mai puțin eficientă curățarea cu ultrasunete (cu cât apa vine în clocot, absoarbe aerul, ceea ce împiedică acțiunea de curățare a undei cu ultrasunete).
- Folosiți capacul în timpul ciclului de lucru, pentru a conține vaporii produși.
- Spălați exteriorul unității cu o cârpă ușor umezită. Înainte de a face acest lucru, asigurați-vă că rezervorul este deconectat de la sursa de energie electrică.
- Folosiți numai apă pentru a curăța capacul și butonul. Nu folosiți alcool, dezinfectanți, etc.



ATENȚIE! Purtați echipament de protecție adecvat atunci când efectuați operațiuni de întreținere.

5.2 - ÎNTREȚINERE EXTRAORDINARĂ



ATENȚIE! Toate operațiunile de întreținere extraordinară trebuie să fie efectuate de personal calificat.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
1 Funcții absente, lumini stinse.	Fără tensiune la priză. Nu este introdusă priza Conectarea nu este introdusă corect	Verificați priza / instalația. Introduceți fișa în priză. Introduceți fișa în 4D priză. Porniți 4D din spate întrerupător. Înlocuiți siguranța cu alta unul de aceeași valoare. Acest operația trebuie efectuată de către un tehnician priceput. Trimiteți 4D către furnizor / producător sau contactați Euronda After-Sales pentru reparație.
2 Ultrasunetele nu funcționează	Întrerupătorul de circuit a declanșat.	Opriiți și porniți ultrasunetele din nou folosind comutatorul general: dacă lumina roșie încă luminează, trimiteți 4D până la furnizor / producător sau contactați Euronda After-Sales pentru reparație.
3 Încălzirea nu funcționează	Siguranță la placa generatoare cu sufletul la gură. Element de încălzire defect.	Înlocuiți siguranțele. Înlocuiți elementul de încălzire. Trimiteți 4D către furnizor / producător sau contactați Euronda After-Sales pentru reparație.

4 Curățare nesatisfăcătoare	<p>Soluția nu este degazată</p> <p>Soluția epuizată</p> <p>Soluția nu este potrivită</p> <p>Timpul de curățare este prea scurt.</p>	<p>Degazează lichidele, în urma instrucțiuni din secțiune „Sugestii privind utilizarea unității”</p> <p>Schimbați soluția, curățând rezervorul cu o cârpă.</p> <p>Folosiți un detergent adecvat.</p> <p>Repetăți intervalul de curățare.</p>
-----------------------------	---	--

ATENȚIE!: Deconectați alimentarea înainte de a începe să lucrați.
ATENȚIE!: Pericol de tensiune ridicată.

CAPITOLUL 6

6.1 - INSTRUCȚIUNI DE DESCĂRCARE

Unitatea de ultrasunete EUROSONIC® 4D a fost fabricată cu materiale feroase, componente electronice și materiale plastice.

Nu este necesară o preATENȚIE specială la demolarea unității.

Nu aruncați unitatea într-un loc fără gardă; expediați-o unei agenții de eliminare a deșeurilor pentru resturi.

Consultați întotdeauna legile cu caracter obligatoriu în țara de utilizare la casarea echipamentului.



Simbolul aparatului înseamnă că trebuie aruncat ca „deșeuri sortate”.

Prin urmare, utilizatorul trebuie să trimită (sau să instruiască alte persoane să trimită) unitatea către unul dintre centrele de colectare a deșeurilor sortate înființate de consiliile locale sau să-l trimită dealerului pentru a cumpăra o unitate echivalentă (numai pentru Uniunea Europeană).

Colectarea sortată a deșeurilor și operațiunile ulterioare de recuperare și eliminare facilitează producerea de echipamente folosind materiale reciclate și limitează efectele negative asupra mediului și sănătății care pot fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare a deșeurilor.

Aruncarea abuzivă de către utilizator va fi pedepsită conform legii.



EURONDA S.p.A.
Via dell'Artigianato, 7 - 36030 Montecchio Precalcino (VI) - ITALY
Tel. +39 0445 329811 - Fax +39 0445 865246 - Internet: www.euronda.com - E-mail: info@euronda.com

	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DECLARATION DE CONFORMITE DECLARACION DE CONFORMIDAD DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	
MOD. 70		REV. 01

EURONDA S.p.A.
 Via Dell'Artigianato, 7
 36030 Montecchio Precalcino (VI) Italy
 Tel. 0445-329811 Fax 0445-865246
 Internet: <http://www.euronda.com> E-mail: info@euronda.com

Dichiaro che il prodotto descritto di seguito:
 Declares that the product described below:
 Erklärt, daß das im nachfolgend beschriebene Produkt:
 Déclare que le produit suivant :
 Declara que el producto que a continuación se describe:
 Declara que o produto descrito a seguir:

Descrizione: Description: Beschreibung: Description : Descripción: Descrição:	APPARECCHIO AD ULTRASUONI ULTRASOUND APPARATUS ULTRASCHALL-GERÄT APPAREIL A ULTRASONS APARATO DE ULTRASONIDOS APARELHO DE ULTRA-SONS
Modello: Model: Modell: Modèle : Modelo: Modelo:	Eurosonic®: 4D
Numero matricola / lotto: Serial number / lot: Serien- / Lotnummer: Matricule / lot : Número matrícula / lote: Número de matrícula/lote:	<hr/>
Anno di fabbricazione: Year of manufacture: Jahr der Produktion: Année de fabrication : Año de fabricación: Ano de fabricação:	<hr/>

È conforme ai requisiti essenziali delle Direttive del consiglio: Bassa tensione 2014/35/UE Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE RoHS 2011/65/UE	Est conforme aux exigences essentielles des Directives du conseil : Basse tension 2014/35/UE Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE RoHS 2011/65/UE
Conforms to the obligatory requirements of EC Directives: Low voltage 2014/35/EU Electromagnetic compatibility 2014/30/EU RoHS 2011/65/UE	Es conforme según los requisitos esenciales de las directivas del consejo: Baja tensión 2014/35/UE Compatibilidad electromagnética 2014/30/UE RoHS 2011/65/UE
Die wesentlichen Anforderungen gemäss folgenden Richtlinien erfüllt: Niederspannung 2014/35/EU Elektromagnetische Kompatibilität 2014/30/EU RoHS 2011/65/UE	Está conforme aos requisitos essenciais das Directivas do Conselho: Baixa tensão 2014/35/UE Compatibilidade electromagnética 2014/30/UE RoHS 2011/65/UE

È conforme alle norme nazionali che si traducono nelle norme unificate:
 Conforms to national standards that comply with the following unified standards:
 Mit folgenden Normen übereinstimmt: EN 61326-1:2013
 Il est conforme aux normes nationales transposées dans les normes unifiées : EN 61010-1:2010
 Es cumple con las normas nacionales que se traducen en las normas unificadas: CEI EN 62311:2008
 Está em conformidade com as normas nacionais que se traduzem nas normas unificadas:

Montecchio Precalcino, 20/04/2016

Amministratore unico **Renato Basso**
 Managing director **Euronda S.p.A.**
 Geschäftsführer
 Directeur général
 Gerente
 Gerente

